



LEIZARAN ESKUBALOIA

AURREDENBORALDIKO ESKUBALOI TXAPELKEZA

CORNEO DE BALONMANO DE PRETEMPORADA

Gizonezkoak / Masculino



ANDOAIN



Eskola, 3 Arteta, 7-9
Tel.: 943 579 656 - 20140 ANDOAIN Tel.: 943 590 064

Distribuciones
Barberena & Mahedero

Pol. Erratza, nº 231-233 - 20130 URNIETA (Gipuzkoa)
Tel.: 943 337 141 - Móvil: 607 836 699 - Fax: 943 557 532

LARUNBATA 24 SABADO

2011ko IRAILA

09:15 (Inf.) Leizaran A - Leizaran B	15:40 (Inf.) Leizaran A - Corrales
10:00 (Kad.) Leizaran - Urnieta	16:25 (Kad.) Leizaran - Corrales A
10:50 (Inf.) Usurbil - Corrales	17:15 (Jub.) Corrales - Usurbil
11:35 (Kad.) Corrales A - Corrales B	18:20 (Kad.) Corrales B - Urnieta
12:25 (Jub.) Leizaran - Usurbil	19:15 (Sen.) Leizaran - Tolosa
13:30 (Inf.) Leizaran B - Usurbil	

IGANDEA 25 DOMINGO

09:30 (Inf.) Leizaran B - Corrales	11:50 (Kad.) Leizaran - Corrales B
10:15 (Kad.) Urnieta - Corrales A	12:40 (Jub.) Leizaran - Corrales
11:05 (Inf.) Leizaran A - Usurbil	

ALLURRALDE KIROLDEGIA

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN



azulejos y gres - sanitarios - mamparas
muebles de baño - servicio contenedores

Pol. Borda Berri - Pab. 5 - ANDOAIN
Tel.: 943 300 145 - Fax: 943 300 012



Kale Berria, 2 - Tel./Faxa: 943 591 806
20140 Andoain



Tel. 00 34 943 692 862 - Móvil: 648 231 235 - Fax 00 34 943 690 946
Eº Eibarrena s/n - Pol. 1 20159 Zizurkil Aparto. 64, Villabona
Gipuzkoa - Spain www.sternhidraulica.com e-mail: info@sternhidraulica.com

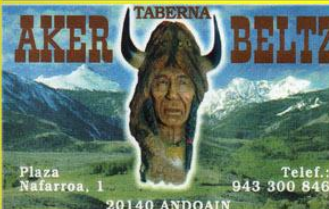
Platos combinados
Bocatas
Pinchos
ONDARRETA 9 ANDOAIN
943593627



Hidráulicas



Polígono Industrial Ergoien - Pabellón I
943 331 292 - Fax 943 331 077
Apartado de Correos 143 - 20130 URNIETA



Plaza Nafarroa, 1 20140 ANDOAIN
Telef.: 943 300 846

Estación de Servicio



Polígono Industrial Karrika - ANDOAIN
24 HORAS Go.A S/P95 S/P98 TRUCKS
BIO 30 AdBlue TIENDA
www.petromiralles.com - 943 305 058



Bº Karrika, s/n
Tel.: 943 59 29 15 - Fax 943 30 41 12
20140 ANDOAIN (Gipuzkoa)

construcción y mecanización de piezas en general



Pol. 51-8º Sorabilla (Apartado. 27)
Tel.: 943 30 40 88 Fax: 943 30 41 56
20140-ANDOAIN-Gipuzkoa
www.jmmendiola.com



Polígono Industrial 55
Carretera de Sorabilla
Apartado 55
20140 Andoain - Gipuzkoa
Teléfono: 943 59 23 51
Fax: 943 59 34 90
www.rectificadoscar.com



Polígono Industrial Lamea, 34 - 7 bajo 6 - Apartado 155
Tel. 629 51 22 30 - Fax 943 49 40 52 - e-mail: gorostegi@gmail.com
20150 BILLABONA (Gipuzkoa)



Janari gaxta
Platos Seleccionados
Erreserba ezazu zure mahaia

Buruntza auzoa,
20140 Andoain
Gipuzkoa
943 591968

www.leizaraneskubaloia.com www.cdbleizaran.com



LEIZARAN ESKUBALOI K.K.
C.D. BALONMANO LEIZARAN

Andoaingo Aurrendenboraldiko Txapelketa 2011-09-24/25
Torneo de Pretemporada de Andoain 24/25-09-2011

❖ **TALDE PARTEHARTZAILEAK** / *EQUIPOS PARTICIPANTES:*

- Leizaran Eskubaloia
- Urnieta UKE
- Usurbil
- Tolosa CF
- Balonmano Corrales DeLaSalle (Los Corrales de Buelna - Kantabria)

❖ **PARTIDEN ORDUTEGIAK** / *HORARIO DE LOS PARTIDOS:*

LARUNBATA 24 *SABADO*

- 09:15 (Infantil) Leizaran A – Leizaran B
- 10:00 (Kadete) Leizaran – Urnieta
- 10:50 (Infantil) Usurbil – Corrales
- 11:35 (Kadete) Corrales A – Corrales B
- 12:25 (Jubenil) Leizaran – Usurbil
- 13:30 (Infantil) Leizaran B – Usurbil
- 15:40 (Infantil) Leizaran A – Corrales
- 16:25 (Kadete) Leizaran – Corrales A
- 17:15 (Jubenil) Usurbil – Corrales
- 18:20 (Kadete) Corrales B – Urnieta
- 19:15 (Senior) Leizaran – Tolosa

IGANDEA 25 *DOMINGO*

- 09:30 (Infantil) Leizaran B – Corrales
- 10:15 (Kadete) Urnieta – Corrales A
- 11:05 (Infantil) Leizaran A – Usurbil
- 11:50 (Kadete) Leizaran – Corrales B
- 12:40 (Jubenil) Leizaran – Corrales

*Partida guztiak Allurralde Kiroldegian jokatuko dira

* *Todos los partidos se disputarán en el Polideportivo Allurralde*

**Igandean 13:30ak aldera sari banaketa ospatuko da

** *El domingo hacia la 13:30 se celebrará la entrega de trofeos*



**LEIZARAN ESKUBALOI K.K.
C.D. BALONMANO LEIZARAN**

Andoaingo Aurrendenboraldiko Txapelketa 2011-09-24/25
Torneo de Pretemporada de Andoain 24/25-09-2011

❖ **ARAUAK / NORMAS:**

• EPAILEAK / ARBITROS:

Partida guztiak Leizaran Klubeko jokalaria eta laguntzaileek arbitratuko dituzte.

Todos los partidos los arbitrarán jugadores y colaboradores del Club Leizaran.

• JOKALARI eta TALDEAK / JUGADORES y EQUIPOS:

Talde bakoitzak txosten honen amaieran doan inprimakia bete beharko du, izen guztiekin.

Leizaran Eskubaloia ez da txapelketan zehar izan daitezkeen lesioen arduraduna izango.

Talde bakoitzak bi joko ekipazio ekarri beharko ditu, nahasketak egon ez daitezen.

Cada equipo deberá rellenar la hoja que va al final de este documento, con todos los nombres.

El Balonmano Leizaran no se hará responsable de cualquier lesión producida en el torneo.

Cada equipo deberá traer dos equipaciones de juego para que no haya problemas.

• IRAUPENA / DURACIÓN:

Infantil → 34 minutuko partidak. 17 minutuko bi zati eta 4 minutuko atsedenaldea. Ez da huts tarterik egongo. Ez da zelai aldaketarik egongo atsedenaldian.

Infantil → Partidos de 34 minutos. Dos tiempos de 17 minutos y un descanso de 4. No habrá tiempos muertos. No habrá cambio de campo en el descanso.

Kadete → 40 minutuko partidak. 20 minutuko bi zati eta 4 minutuko atsedenaldea. Ez da huts tarterik egongo. Ez da zelai aldaketarik egongo atsedenaldian.

Cadete → Partidos de 40 minutos. Dos tiempos de 20 minutos y un descanso de 4. No habrá tiempos muertos. No habrá cambio de campo en el descanso.

Jubenil → 52 minutuko partidak. 26 minutuko bi zati eta 6 minutuko atsedenaldea. Ez da huts tarterik egongo. Zelai aldaketa izango da atsedenaldian.

Juvenil → Partidos de 52 minutos. Dos tiempos de 26 minutos y un descanso de 6. No habrá tiempos muertos. Habrá cambio de campo en el descanso.

Senior → 60 minutuko partida. 30 minutuko bi zati eta 8 minutuko atsedenaldea. Huts tarte bat izango du talde bakoitzak zati bakoitzean. Zelai aldaketa izango da atsedenaldian.

Sénior → Partido de 60 minutos. Dos tiempos de 30 minutos y un descanso de 8. Cada equipo tendrá un tiempo muerto en cada tiempo.. Habrá cambio de campo en el descanso.



LEIZARAN ESKUBALOI K.K.
C.D. BALONMANO LEIZARAN

Andoaingo Aurrendenboraldiko Txapelketa 2011-09-24/25
Torneo de Pretemporada de Andoain 24/25-09-2011

Partida batetik hurrengora ez da denbora askorik izango zelaian berotzeko, beraz kiroldegiko beste zenbait instalazio erabili ahalko dira beroketa ariketak egiteko. Leizaran Klubeko kideei galdetu leku hauen berri.

Entre partido y partido los equipos no van a tener mucho tiempo para realizar el calentamiento en la pista, para hacer este calentamiento se podrán utilizar otras instalaciones del polideportivo. Preguntar a los componentes del Club Leizaran.

- JOKOA / JUEGO:

Infantil eta kadete → Defentsa irekiak izan behar dira; 3:3, 4:2 edo guztien banakakoa. Ezin da 6:0 eta 5:1eko defentsa erabili, ezta mista egin ere. Ezingo da itsasgarria erabili.

Infantil y cadete → Tienen que ser defensas abiertas; 3:3, 4:2 o individual de todos. No se puede defender 6:0 o 5:1, y tampoco se puede hacer mista. No se puede utilizar resina.

- SAILKAPENA / CLASIFICACIÓN:

Irabazitako partida → 2 puntu / *Partido ganado* → 2 puntos

Berdindutako partida → puntu 1 / *Partido empatado* → 1 punto

Bi talderen arteko berdinketa egonez gero, bien arteko partidaren emaitza hartuko da kontuan lehenik. Berdinketa izan bada partida honetan, gol diferentzia orokorra hartuko da kontuan. Hemen ere berdinketa egongo balitz, sartutako gol kopurua hartuko da kontuan.

Si hubiera empate entre dos equipos, se tendrá en cuenta el resultado obtenido entre ellos. Si el resultado fuera un empate se tomará en cuenta el gol average general. Si persistiera el empate se tomará en cuenta la cantidad de goles conseguidos.

Hiru talderen arteko berdinketa egonez gero, hiru talde hauen artean lortutako puntuak hartuko dira kontuan. Berdinketa izanez gero, aurreko puntuan aipatutako gol diferentzia orokorra eta sartutako gol kopurua hartuko dira kontuan hurrenez hurren.

Si el empate fuera entre tres equipos, se tendrán en cuenta los puntos conseguidos entre estos tres equipos. Si persistiera el empate, se tomarán en cuenta los puntos mencionados anteriormente, el gol average general y la cantidad de goles conseguidos.



LEIZARAN ESKUBALOI K.K.
C.D. BALONMANO LEIZARAN

Andoingo Aurrendenboraldiko Txapelketa 2011-09-24/25
Torneo de Pretemporada de Andoain 24/25-09-2011

❖ **OSTATUA eta BAZKARIAK / ALOJAMIENTO y COMIDAS:**

Klub bakoitza arduratuko da bere taldeen bazkari, afari, bidai eta ostatuez. Leizaran Eskubaloiarekin koordinatu, hemen aukera posible batzuk dituzue.

Cada Club se encargará de las comidas, cenas, viajes y alojamientos de sus equipos. Coordinar con el Balonmano Leizaran, aquí tenéis algunas posibilidades.

-Buruntza Jatetxea (Kaletxiki, 15 bajo. Tel.: 943 576308)

Menua 9€

-Leizaran Jatetxea (Kaleberria, 38. Tel.: 943 593205)

Menua 10€

-Txalaka Jatetxea (Zumea, 36 bajo. Tel.: 943 591604)

Menua 12€

-Txindoki Bokategia (Nagusia, 55. Tel.: 943 592954)

Bokatak / *Bocadillos*

-Urnietako aterpetxea

Lo egitea (zakua behar da) 6€ / *Dormir (se necesita saco) 6€*

Gosaria 3€ / *Desayuno 3€*

Logela indibidualak eta dutxa 15€ / *Habitación individual y ducha 15€*

❖ **KONTAKTUA eta INFORMAZIOA / CONTACTO e INFORMACIÓN:**

www.leizaraneskubaloia.com www.cdbleizaran.com Email: leizaran@cdbleizaran.com



<http://eu-es.facebook.com/people/Leizaran-Eskubaloia-Balonmano/100002378469934>



<http://www.flickr.com/photos/leizaraneskubaloia/>



<http://www.youtube.com/user/LeizaranEskubaloia>

Leizaran Eskubaloi Kirol Klubeko arduraduna txapelketa honetan:

Responsable del Club Deportivo Balonmano Leizaran en este torneo:

Enrique Bravo (Tel.: 605719467 – Email: enriqueeut@gmail.com)



LEIZARAN ESKUBALOI K.K.
C.D. BALONMANO LEIZARAN

Andoingo Aurrendenboraldiko Txapelketa 2011-09-24/25
Torneo de Pretemporada de Andoain 24/25-09-2011

TALDEAREN IZENA <i>NOMBRE DEL EQUIPO</i>			
MAILA <i>CATEGORÍA</i>	INFANTIL	KADETE	JUBENIL

	ZENBAKIA <i>NÚMERO</i>	ABIZENAK <i>APELLIDOS</i>	IZENA <i>NOMBRE</i>
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			

ENTRENATZAILEA / ENTRENADOR	
2. ENTRENATZAILEA / 2º ENTRENADOR	
ORDEZKARIA / DELEGADO	